

**Kit di collegamento solare caldaia con integrazione termica - S170***Solar storage-to-boiler connection kit with thermal integration - S170**Комплект подключения солнечных батарей к котлу с тепловой интеграцией - S170***FUNZIONE/FUNCTION/ОПИСАНИЕ**

**IT** Il kit di collegamento S170 è la soluzione per gestire automaticamente l'energia termica contenuta in un sistema solare distribuendo l'acqua calda nell'impianto sanitario ad una temperatura controllata. Il kit gestisce l'invio dell'acqua calda alla temperatura impostata facendo intervenire la caldaia in caso di temperatura dell'acqua proveniente dal sistema inferiore a quella proveniente dall'accumulo solare.

**EN** The solar storage-to-boiler connection kits S170 automatically control and optimize the thermal energy contained in a solar water storage, ensuring that domestic hot water is distributed throughout the system at the controlled optimum temperature. They ensure that users always receive hot water at the set temperature and switch the boiler on if the temperature of the water coming from the solar storage falls below the set point.

**RU** Комплект для подключения S170 - это решение для автоматического управления тепловой энергией, содержащейся в солнечной системе при распределении горячей воды в системе ГВС, с контролем температуры. Комплект управляет подачей горячей воды заданной температуры, включает котел, если температура воды, поступающая из системы ниже, той, что поступает из расширительного бака гелиосистемы.

**PRODOTTI/PRODUCTS/ПРОДУКЦИЯ**

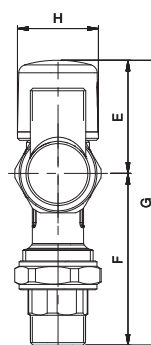
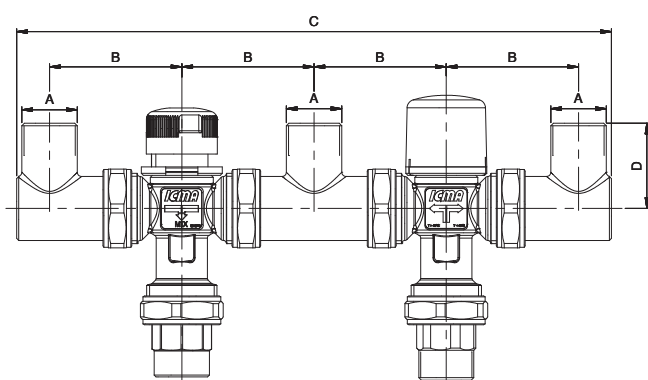
Art. Art.	Codice Code Код	Misura Size Размер
S170	93S170AE0645	G 3/4" M

**CARATTERISTICHE TECNICHE/TECHNICAL CHARACTERISTICS/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>MATERIALI/ MATERIALS/ МАТЕРИАЛ</b>	
Corpo/ Body/ Корпус:	Ottone/ Brass/ Латунь CW 617 N - UNI EN 12165
Molle/ Springs/ Пружины:	Acciaio INOX/ Stainless steel/ Нержавеющая сталь
Elementi di tenuta/ Seals/ Элементы уплотнения	EPDM PEROX/ Пероксидный EPDM - (resistente alte temperature/ (high thermal resistance/ (устойчив к высокой температуре)

<b>MATERIALI VALVOLA DI NON RITORNO/ NON-RETURN VALVE MATERIALS/ МАТЕРИАЛЫ ОБРАТНЫЙ КЛАПАН</b>	
Corpo/ Body/ Корпус:	Ottone/ Brass/ Латунь CW 617 N - UNI EN 12165
O-Ring/ Proкладka:	EPDM PEROX/ Пероксидный EPDM - (alta resistenza/ high resistance/ высокое сопротивление)
Molla/ Spring/ Пружина:	Acciaio INOX/ Stainless steel/ Нержавеющая сталь

<b>PRESTAZIONI/ PERFORMANCE/ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	
Pressione Max di esercizio (statica)/ Max operating pressure (static)/ Макс.рабочее давление (статичное):	10 bar
Pressione Max di esercizio (dinamica)/ Max operating pressure (dynamic)/ Макс.рабочее давление (динамичное):	5 bar
Campo di temperatura/ Temperature range/ Шкала температуры:	30-60°C
Taratura di fabbrica/ Factory calibration/ Фабричная настройка:	38 ±2°C
Temperatura Max in ingresso/ Max inlet temperature/ Макс.температура воды на входе:	100°C
Max rapporto tra le pressioni C/F o F/C - Max ratio between C/F or F/C pressures - Макс.соотношение давлений Гор/ Хол или Холодной/Горячей воды:	2:1
Attacchi:	G3/4" M
Tenuta bocchettoni:	fibra resistente alte temperature
Taratura deviatore:	45°C±2 °C
Massima pressione di esercizio:	10 bar

**DIMENSIONI/ DIMENSIONS/ РАЗМЕРЫ/**

Codice	93S170AE0645
A	G 3/4"
B	63,5
C	285
D	40
E	53
F	80
G	132
H	38
Peso (Kg)	1,6

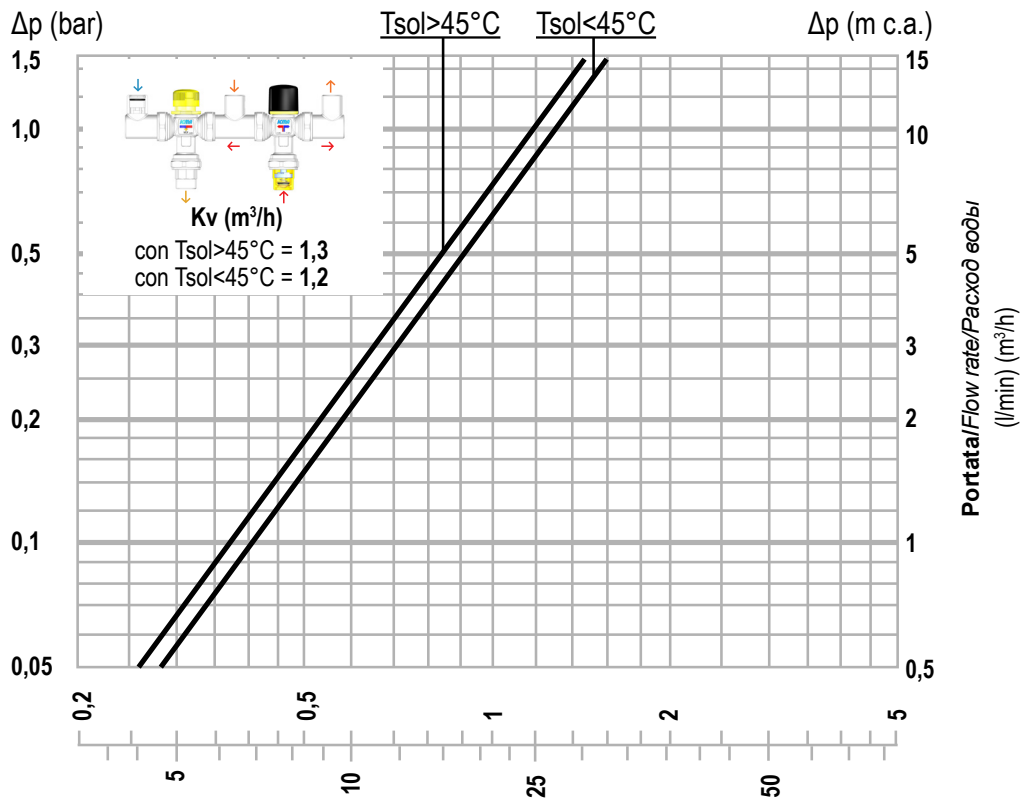
**Kit di collegamento solare caldaia con integrazione termica - S170**

Solar storage-to-boiler connection kit with thermal integration - S170

Комплект подключения солнечных батарей к котлу с тепловой интеграцией - S170

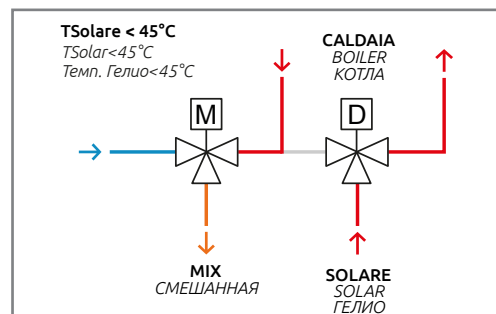
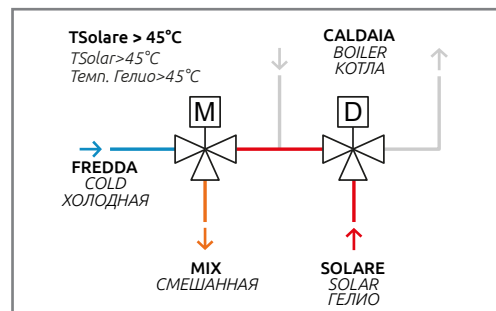
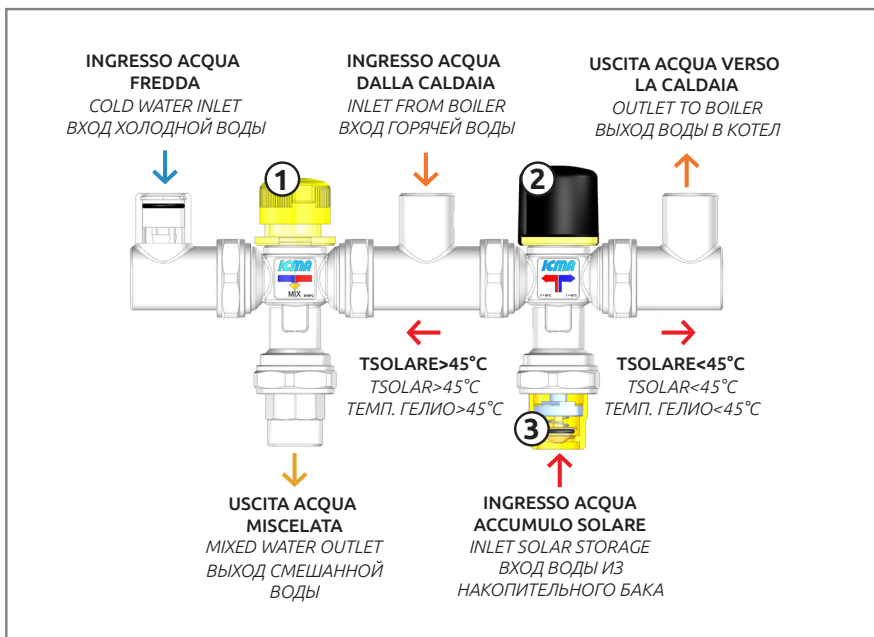


**CARATTERISTICHE IDRAULICHE/ HYDRAULICAL SPECIFICATIONS/ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**



**SCHEMA DI FUNZIONAMENTO/ OPERATING PRINCIPLE/ СХЕМА РАБОТЫ/**

**Schema idraulico/ Hydraulic diagram/ Гидравлическая схема**



1. Miscelatore termostatico/ Solar Thermostatic mixing valve/ Термостатический смеситель
2. Deviatore solare/ Solar Diverting valve/ Ответвитель
3. Valvola di non ritorno/ Non-Return valves/ Обратный клапан

**Kit di collegamento solare caldaia con integrazione termica - S170**

Solar storage-to-boiler connection kit with thermal integration - S170

Комплект подключения солнечных батарей к котлу с тепловой интеграцией - S170

**INSTALLAZIONE/ INSTALLATION/ УСТАНОВКА**

**IT** Prima della messa in servizio del miscelatore, assicurarsi che le tubature siano prive di impurità, per evitare il malfunzionamento del dispositivo. E' consigliabile installare filtri all'ingresso della rete idrica.

**EN** Before using the mixing valve, make sure all pipes are clean to prevent equipment malfunctions; we also recommend installing water filters

**RU** Перед вводом в эксплуатацию смесителя, убедитесь, что трубы очищены, чтобы избежать поломки устройства. Желательно установить фильтры на входе в сеть водоснабжения.

**MESSA IN SERVIZIO/ ASSEMBLY/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

**IT** La messa in servizio del miscelatore, data la particolare applicazione deve essere effettuata da parte di personale qualificato secondo le normative vigenti utilizzando idonei strumenti di misura delle temperature.

**EN** The assembly of the mixing valve requires qualified personnel in accordance with the current regulations and using adequate temperature measurement tools.

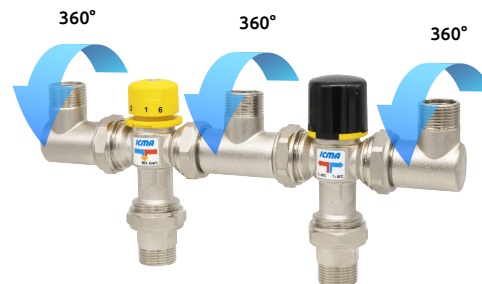
**RU** Ввод в эксплуатацию смесителя, учитывая особенности использования, должно выполняться только квалифицированным персоналом, и в соответствии с действующими нормами, при помощи соответствующих средств измерения температуры.

**PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE/ CONSTRUCTION DETAILS/ КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ**

**IT** Il design del prodotto permette la connessione a 360° grazie alla presenza di connessioni girevoli per meglio adattarsi alle molteplici esigenze impiantistiche, come mostra la figura a lato. L'art. S170 è realizzato sottoponendo tutti i componenti a prove di stress termico per evitare deformazioni dovute al calore che compromettano il funzionamento. Inoltre i materiali impiegati garantiscono la potabilità dell'acqua.

**EN** The product design guarantees a 360° connection thanks to its rotating connections which suit any system needs, as shown in the picture. Art. S170 is made by exposing each component to thermal stress tests to avoid malformations due to hot temperatures which compromise their function. All materials used also guarantee drinkable water.

**RU** Дизайн продукта позволяет подключиться в диапазоне 360°, благодаря наличию поворотных соединений, чтобы лучше адаптироваться к разнообразным требованиям системы, как показано на рисунке сбоку. все компоненты арт. S170 изготовлены из материалов подвергнутых термическому стрессу, чтобы избежать деформации из-за излишка тепла, которые влияют на работу. Кроме того, все использованные материалы гарантируют безопасность питьевой воды.

**PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO/ OPERATING PRINCIPLE/ ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ**

**IT** La valvola deviatrice è posta all'ingresso del kit ricevendo l'acqua calda proveniente dall'accumulo solare. In funzione della temperatura di taratura la valvola devia in modo automatico l'acqua tra il circuito d'utenza e quello della caldaia. La valvola modula le portate in modo da sfruttare l'energia contenuta nell'accumulo solare e ridurre al minimo i tempi di intervento della caldaia. All'uscita del kit è posto un miscelatore termostatico antiscottatura che invia l'acqua all'utenza controllando e limitando la temperatura.

**EN** The diverting valve is located at the entrance of the kit receiving hot water coming from solar panels. According to the temperature calibration the valve automatically diverts the water between the domestic system and the hot-water heater. The valve provides the water flow by exploiting solar energy and reducing as much as possible the use of the hot-water heater. At the exit of the kit there is an anti-burn thermostatic mixing valve which sends the water to the users controlling and restricting the temperature.

**RU** Клапан - ответвитель находится в начале комплекта, и получает горячую воду из накопительного бака гелиосистемы. В зависимости от настроенной температуры, клапан в автоматическом режиме отводит воду между контуром потребителя и котла. Клапан модулирует расход таким образом, чтобы лучше использовать энергию, содержащуюся в накопительном баке и свести к минимуму время включения котла. На выходе из комплекта помещен термостатический смеситель с противоожоговой системой, который направляет воду с потребителю, при этом контролируя и ограничивая температуру

**REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA/ TEMPERATURE ADJUSTMENT/ РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ**

**IT** La temperatura viene impostata agendo sulla manopola graduata posta sul miscelatore.

**EN** The temperature is set by turning the knob with graduated scale located on the mixer

**RU** Температура устанавливается при помощи ручки смесителя, на которой указаны цифры.

**Condizioni di riferimento:**

T calda: 68°C

T fredda: 13°C

Press. ingresso: 3+3 Bar bilanciati

**Reference conditions:**

Hot T: 68°C

Cold T: 13°C

Inlet pressure: 3+3 balanced bars

**Значения:**

Горячая вода: 68°C

Холодная вода: 13°C

Давление на входе: 3+3 Бар (одинаково настроенные).

**CAMPO DI REGOLAZIONE/ ADJUSTMENT RANGE/ ШКАЛА РЕГУЛИРОВКИ**

Posizione/ Setting/ Положение	1	2	3	4	5	6
°C	30	35	40	45	50	60

**Kit di collegamento solare caldaia con integrazione termica - S170**

*Solar storage-to-boiler connection kit with thermal integration - S170*

*Комплект подключения солнечных батарей к котлу с тепловой интеграцией - S170*

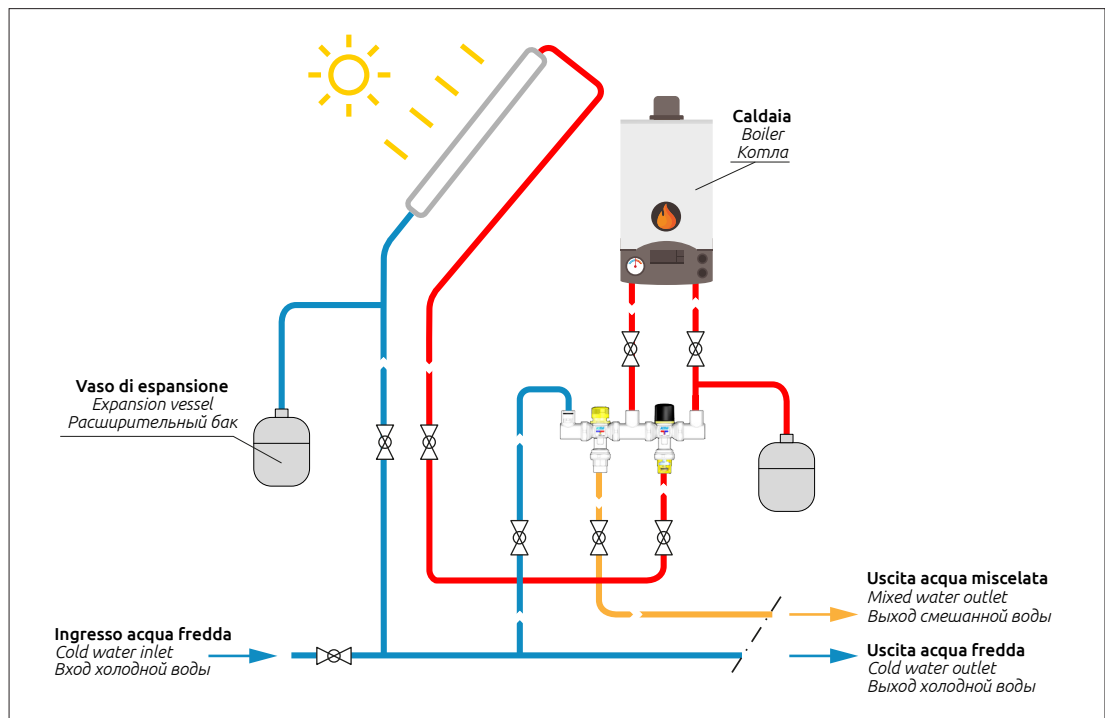


**SCHEMI APPLICATIVI/ APPLICATION DIAGRAMS/ МОНТАЖНАЯ СХЕМА**

**IT** Impianto solare con art. S170 kit collegamento caldaia con integrazione termica - condizione naturale

**EN** Solar system with art. S170 solar storage-to-boiler connection kit with thermal integration - natural condition

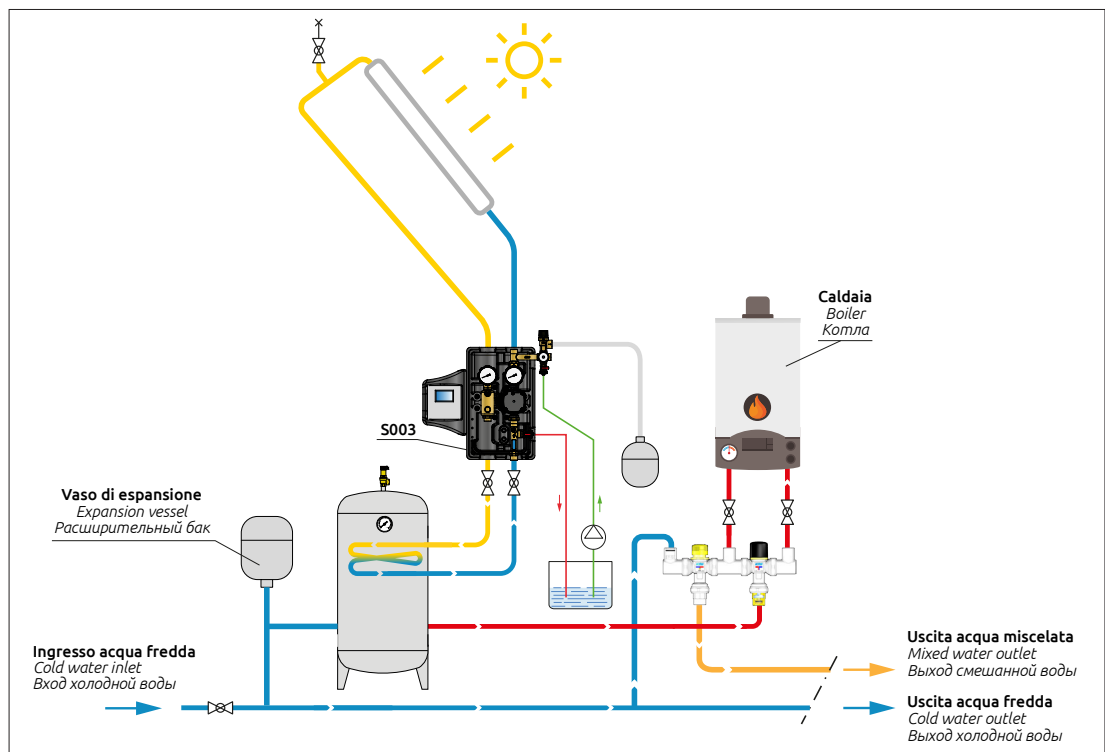
**RU** Гелиосистема с комплектом арт. S170 kit в натуральных условиях



**IT** Impianto solare con gruppo pompa e art. S170 kit collegamento caldaia con integrazione termica

**EN** Solar system with pump unit and art.S170 solar storage-to-boiler connection kit with thermal integration

**RU** Гелиосистема с насосной группой и комплектом арт. S170



**SIUREZZA/ SAFETY/ БЕЗОПАСНОСТЬ**

**IT** Per mantenere il buon stato dei componenti interni, durante la pulizia, è necessario non utilizzare detersivi contenenti solventi. Leggere e rispettare attentamente le istruzioni di montaggio e messa in funzione prima di azionare l'apparecchio al fine di evitare incidenti e guasti all'impianto causato da un utilizzo improprio del prodotto. Si ricorda che il diritto alla garanzia decade nel caso in cui vengano apportate modifiche o manomissioni non autorizzate durante la fase di montaggio e costruzione. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e in caso di dubbi relativi all'impiego o alla modifica dei parametri ovvero delle funzioni, richiedere intervento di assistenza da parte di personale qualificato.

**EN** To keep internal components in good condition, avoid using detergents that contain solvents when cleaning the equipment. Carefully read and observe the assembly instructions before actuating the equipment in order to avoid accidents and breakdowns in the system caused by improper use of the product. You are reminded that warranty rights will be lost should any unauthorized changes be made in the equipment or should tampering occur during its assembly and construction. Make sure that all safety precautions are followed. Be sure to call on qualified personnel for assistance when there is doubt with regard to use of the equipment and to making changes in parameters, or functions.

**RU** Для поддержания в хорошем состоянии внутренние компоненты смесителя, во время его очистки необходимо применять чистящие средства, не содержащие растворители. До начала работ, во избежание поломок системы из-за некорректного использования устройства, внимательно прочтите и соблюдайте инструкцию по монтажу и запуску в работу. Напоминаем, что право на гарантийное обслуживание прекращается в тот момент, когда устройство подвергалось техническому изменению без согласования с заводом-изготовителем. Соблюдайте правила безопасности во время монтажа и обслуживания смесителя. В случае возникновения вопросов касающихся работы смесителя или изменения параметров его работы, пожалуйста, обратитесь к квалифицированный персоналу.